



## 都市伝説 Urban Legends

### 口裂け女

ある日悠が塾の帰りに一人で歩いていると、大きなマスクをした若い女に呼び止められた。女性はこう尋ねた「ねえ・・・私、きれい？」彼女の大きくはっきりとした瞳が大変魅力的だったので、悠はにっこりと笑って答えた「うん。とってもきれいよ。」すると女性はすっとマスクを静かに取り外した。「・・・ねえ、これでも私はキレイ？」マスクの下の彼女の口は耳まで大きく引き裂かれていました。「ねえ、これでも私まだ、キレイ？ねえ！ねえ！」悠は驚きと恐怖で、思わずその場を走り出した。すると女はA子を追いかけてきた。そして何度も何度も繰り返し尋ねる「ねえ、待って！私はまだきれいなもの！？ねえ！」このように、女は美しいと言ってくれる人が現れるまで、繰り返し出没するそうなの。。。

### Slit Mouth Woman

One day Yuu was on his way home from cram school and was walking by himself when a young woman who was wearing a big mask called out for him: "Hey...do you think I am beautiful?". She had large and very charming eyes, so Yuu smiled brightly and replied laughing: "Yes, very beautiful." As he had said this, the woman silently removed the mask. "So...am I still beautiful?" Under her mask, her mouth was ripped from ear to ear. "So, I am still beautiful like this, right? Right?" Yuu, from shock and fear, started to run from her without thinking. But when he did, the woman came after him. And she again and again asked him "You, wait! I am still beautiful, right!? Right!?" And that's how this woman is waiting for people to come by and tell her that she is beautiful is haunting that street.

口 (くち) - mouth

裂く (さく) - to rip, to cut

女 (おんな) - woman

日 (ひ) - day

塾 (じゅく) - cram school

帰る (かえる) - to go home, to return

一人で (ひとりで) - alone, by oneself

歩く (あるく) - to walk

大きい (おおきい) - tall, big

マスク (ますく) - mask

若い (わかい) - young

呼び止める (よびとめる) call out at someone

女性 (じょせい) - woman

彼女 (かのじょ) - she

尋ねる (たずねる) - ask, inquire

瞳 (ひとみ) - eye, pupil

大変 (たいへん) - here: very

魅力的 (みりょくてき) - attractive

にっこり - smiling brightly

笑う (わらう) - to laugh

答える (こたえる) - to answer

静か (しずか) - silent(ly)

取り外す (とりはずす) - to remove

下 (した) - under, below

耳 (みみ) - ear

引き裂く (ひきさく) - to rip, to tear

驚き (おどろき) - to be surprised/shocked

恐怖 (きょうふ) - horror, fear

思わず (おもわず) - unconsciously

場 (ば) - place

走り出す (はしりだす) - to run away, to start running

追いかける (おいかける) - to run after, to chase

何度も何度も (なんども なんども) - again and again

繰り返す (くりかえす) - to repeat, to say again

待つ (まつ) - to wait

美しい (うつくしい) - beautiful

言う (いう) - to say, to speak

現れる (あらわれる) - to appear, to show up

出没 (しゅつぽつ) - to haunt